

B I L A N

	31.12.2010	Vorjahr
ACTIFS	CHF	CHF
<u>Actifs</u>		
Liquidité	216'141.60	220'647.75
<i>Caisse</i>	10'252.10	911.05
<i>Compte postale n° 40-169723-8</i>	205'889.50	219'736.70
 Autres créances	 638.45	 638.45
<i>Débiteurs</i>	638.45	638.45
	216'780.05	221'286.20
 <u>Patrimoine</u>		
Investissements	0.00	130.00
<i>Machines de bureau et mobilier</i>	0.00	130.00
	0.00	130.00
 Total Actifs	 216'780.05	 221'416.20
 PASSIFS		
<u>Capitaux Extérieurs</u>		
Passifs	12'057.62	6'392.00
<i>Prépaiements des frais de scolarisation</i>	12'057.62	6'392.00
	12'057.62	6'392.00
 <u>Capital propre</u>		
Actifs de l'association au 01.01.	215'024.20	186'250.94
Exédent	-10'301.77	28'773.26
	204'722.43	215'024.20
 Total Passifs	 216'780.05	 221'416.20

COMPTE DES RESULTATS

	2010	Vorjahr
	CHF	CHF
PRODUITS		
Dons	231'510.73	206'243.46
<i>Dons pour scolarisation</i>	<i>121'479.78</i>	<i>115'228.74</i>
<i>Dons pour projets</i>	<i>23'453.50</i>	<i>10'180.00</i>
<i>Dons au stand de vente</i>	<i>3'558.00</i>	<i>2'508.50</i>
<i>Dons divers</i>	<i>49'779.41</i>	<i>44'531.22</i>
<i>Dons de Noël</i>	<i>33'240.04</i>	<i>33'795.00</i>
Bénéfice brut lors des manifestations	4'593.00	4'829.00
Vente articles: manuels, Vietnam etc.	17'802.00	21'681.50
Liquidation des dons destinés à la construction d'un bureau	0.00	5'398.55
Intérêts	188.40	186.50
Total Produits	254'094.13	238'339.01
CHARGES		
Aide pour le Vietnam	249'273.00	189'231.00
<i>Paiements scolarisation et compléments</i>	<i>126'701.00</i>	<i>111'895.00</i>
<i>Constructions et rénovations</i>	<i>87'589.00</i>	<i>50'152.00</i>
<i>Divers soutiens au Vietnam</i>	<i>34'983.00</i>	<i>27'184.00</i>
Unkosten Vietnam	12'080.00	11'772.00
<i>Salaires et indemnisations</i>	<i>3'948.00</i>	<i>4'327.00</i>
<i>Frais de déplacements et photos</i>	<i>4'745.00</i>	<i>4'773.00</i>
<i>Achats de marchandises</i>	<i>3'387.00</i>	<i>2'672.00</i>
Frais en Suisse	2'912.90	3'084.20
<i>Frais de voyage</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>
<i>Charge d'exploitation</i>	<i>2'912.90</i>	<i>3'084.20</i>
<i>Publicité</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>
Déductions	130.00	80.00
Dépenses pour l'aménagement du nouveau bureau	0.00	5'398.55
Total Charges	264'395.90	209'565.75
Résultat net	-10'301.77	28'773.26